

# Le Journal



## EDITO

3 juin 2014 ! Certes cette date ne sera certainement pas commémorée dans 70 ans comme le 6 juin 1944. Pourtant cette date met fin à des années de chantier pendant lesquelles, enfants, professionnels et familles ont dû emprunter une large déviation, en raison de la fermeture de l'entrée principale de l'IRPA, place de l'Abbé de l'Épée. Le 3 juin 2014, enfin le portail a été ré-ouvert, permettant ainsi une entrée dans l'établissement par une route arborée qui conduit tout droit à l'accueil. Cet événement va marquer un changement dans la présentation du journal, et ce numéro de juillet 2014, lui aussi fait peau neuve pour accentuer le retour à la normale.

Cette édition, vous l'aurez remarqué, pèse plus lourd ! Ce dernier trimestre a favorisé les sorties, les animations et par conséquent la rédaction d'articles très variés. De l'internat aux pôles, du SAES au service médical, sans oublier les écoles et collèges, tout le monde s'est activé pour rendre compte de ce qui se vit au quotidien par les enfants de l'Institut. Ici, les élèves se sont déplacés à Versailles, là on s'est réuni autour d'un barbecue, ailleurs des manifestations locales ont mobilisé enfants et professionnels. Tous ces articles montrent la grande diversité des interventions auprès des enfants pour favoriser leur développement cognitif et social. Dans ce dernier numéro avant la trêve estivale, soulignons en particulier un article, cette belle page entièrement réalisée par Florine, élève de l'école Pergaud, en atelier informatique à l'occasion de la fête de mères.

Au moment où vous parcourrez ces pages, l'heure des vacances aura sonné, et c'est avec enthousiasme que toute l'équipe de rédaction souhaite à tous et à chacun du repos, un repos bien mérité après une longue année scolaire.

Bonnes vacances et bonne lecture !

L'équipe de rédaction

I

R

P

A

# juillet 2014

# *SOMMAIRE*

IRPA : SAES	P.3
IRPA : Internat	P.4
POLES : Maubeuge	P.6
POLES : Douai	P.8
ATELIERS EDUCATIFS : mots d'enfants	P.11
PÔLES : Valenciennes	P.12
ECOLES : Pergaud	P.18
IRPA : Service Médical	P.21
COLLEGES : 6ème spéciale Verlaine	P.22
IRPA: Départ à la retraite de Marcel	P.26

Pendant 9 jeudis, Cécile est venue à l'institut pour nous apprendre une danse. Au début c'était difficile car il fallait retenir tous les mouvements. A force de répéter ça allait beaucoup mieux. Il fallait se concentrer car nous allions participer à un concours de danse, « Handidanse régionale », qui s'est déroulé au palais des grottes à CAMBRAI le mercredi 16 avril 2014.

Nous avons trouvé un nom pour notre groupe « ensemble autrement ». Nous avons choisi ce nom car quand on danse on est ensemble et on ne se dispute pas.

Nous avons gagné 2 coupes : une coupe pour notre participation et une coupe car le jury a bien aimé notre danse « rap in ». Nous avons tous aimé danser ensemble.

**Les petits mots de chacun :**

- « L'année prochaine je veux continuer la danse » (Kimberly)
- « On est une bonne équipe, c'était super je suis content » (Marvin)
- « C'était super » (Camille)
- « J'adore la danse » (Thibault)
- « Merci Cécile pour la chorégraphie » (Camille.H)

**Les danseurs de la classe du CAH**

Ce projet a été orchestré par une éducatrice du Service d'Accompagnement Educatif Spécialisé (SAES) de L'IRPA.

La danse est un moyen d'expression qui permet de canaliser son énergie, de créer des interactions, tout en respectant et valorisant la différence de chacun. Bravo à tous, je suis fière de vous. Nous avons partagé une belle expérience autour de la danse.

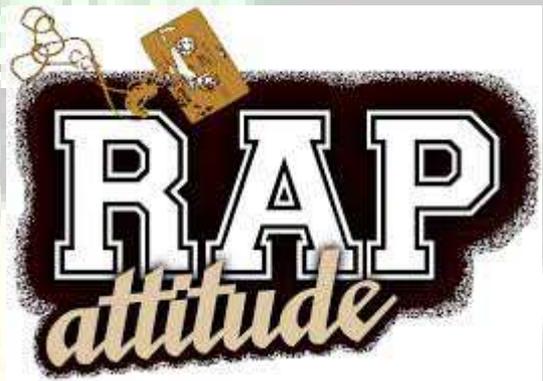
Merci à Cécile AVIO chorégraphe fondatrice de l'école de danse « handidanse » de m'avoir suivie dans ce projet en y apportant ses compétences et son professionnalisme.

**Véronique LECLERCQ**



*Peu de temps avant l'évènement, la presse locale a fait un article élogieux sur cette activité qui rassemble des personnes en situations de handicap. Une fierté pour Cécile AVIO qui a créé cette discipline en France.*





## Le rap c'est bien !

Maxime se souviendra de ses 16 ans fêtés à l'internat. En effet, ce fan inconditionnel de rap s'est vu offrir une sortie à la maison folie de Moulines. Accompagné de ses camarades, il a ainsi découvert le groupe français « La Storm ». Très vite les jeunes se sont laissés aller aux rythmes du groupe, et le temps d'un éclair le concert était terminé. C'est ce moment que Thibault a choisi pour faire profiter à tous de ses talents de danseur. Devant la bonne humeur et l'intérêt des jeunes porté à leur prestation, les rappers ont rejoint le groupe, puis ont offert un de leurs C.D. à Maxime qu'ils ont aussitôt dédié ! L'équipe remercie Anne THERY pour ce projet qu'elle a proposé lors de son stage d'éducatrice spécialisée à l'internat et que les garçons n'oublieront pas facilement.

L'internat garçons



## « Juin bien fleuri, vrai paradis »

A l'internat, le mois de juin est un vrai « coin de paradis ». Les internes, filles et garçons, ont vécu de vrais moments de partage lors de sorties, d'activités exceptionnelles ou sur la préparation d'un projet photos.

Les festivités ont commencé le jeudi 5 juin à l'occasion des **anniversaires de Théo et Corentin**. L'ensemble des garçons est allé partager un moment de convivialité au restaurant Buffalo Grill de Lesquin.



« C'était vraiment bien d'aller au restaurant pour l'anniversaire de Théo et Corentin. Nous avons mangé des hamburgers et des frites. Pour le dessert, la serveuse a ramené des gâteaux avec des bougies ». **Kevin**

Puis, évoquons la traditionnelle « **soirée du Zoo Magique** » qui s'est déroulée le vendredi 6 juin au zoo de Lille.

« J'ai beaucoup aimé voir les animaux (poussins, lapins, rhinocéros, serpents, ...), les nourrir et pour certains, les prendre dans mes bras. Avant de rentrer à l'internat, nous avons piqué niqué tout en regardant un spectacle ». **Florian**



Ensuite, profitant du beau temps du mois de juin, nous avons réquisitionné le parc de l'I.R.P.A pour organiser un grand **barbecue**.

« Pendant que les éducateurs allumaient le barbecue (difficilement), nous avons joué au football sur le grand terrain et certains ont joué à cache-cache. Le barbecue était très bon et nous avons bien rigolé. » **Kevin**



Le vendredi 13 juin, Alpana SHARMA (éducatrice, internat fille) nous a préparé une grande soirée indienne avec costumes traditionnels, repas typique et musiques tout droit venus de Bollywood.

« On s'est tous habillé avec des costumes d'Inde. Nous avons mangé, avec nos mains, par terre et sur des tapis de couleurs. Le plat était épicé et original. En dessert, nous avons mangé de la mangue avec des biscuits. Pour finir la soirée, Alpana nous a fait un thé avec du lait. Un bon souvenir. » **Loïc**

Enfin, pour terminer ce mois de juin, les garçons ont organisé un **vernissage** de leur projet photos « **2014/2024** » le vendredi 27 juin. De nombreux professionnels ont pu venir admirer le travail effectué par les internes. Les parents étaient, quant à eux, conviés le lendemain.

L'internat garçons





MAUBEUGE

## Ça bouge aussi au pôle de MAUBEUGE...

Depuis le début de l'année scolaire, au pôle de Maubeuge, il se passe également des choses... Une réunion de rentrée pour présenter le programme de l'année, la nouvelle intervenante et également le rôle de la coordonnatrice du pôle ressources de Maubeuge. Cela a également donné l'occasion aux anciens parents de se retrouver et d'accueillir nos nouvelles familles dans une ambiance très conviviale autour d'un petit déjeuner.



Cela a aussi permis aux enfants de se retrouver car comme cette année il n'y a plus d'atelier théâtre, les enfants ont moins l'occasion de se retrouver.

Nous avons également organisé un goûter de Noël avec la visite du père Noël pour lequel Kelly Maréchal une de nos lycéennes a écrit un très bel article que vous pourrez lire ci-dessous.

## A Noël, un cadeau peut en cacher un autre...

*Depuis quelques années, les élèves du SSEFIS du pôle de Maubeuge sont invités à un goûter de Noël pour célébrer les vacances de fin d'année. Kelly Maréchal, élève en seconde ASSP, nous livre ses impressions sur cette journée qu'elle juge aussi particulière que symbolique...*

Le samedi 21 décembre 2013, tous les malentendants du SSEFIS de Maubeuge, ainsi que les anciens élèves et l'équipe pédagogique (Peggy, Anne, Jérôme et Jonas), se sont retrouvés en compagnie de leurs familles au local du pôle pour fêter Noël et les vacances.

Un Noël sans cadeaux n'étant pas un véritable Noël, nous avons effectué, quelques semaines auparavant, un tirage au sort. Le principe était simple. Chacun d'entre nous devait tirer le prénom d'un des participants (c'est à dire les enfants et adolescents suivis par le SSEFIS ainsi que l'équipe pédagogique) et lui offrir un cadeau. Cependant, il y avait une condition : le cadeau devait coûter moins de 5 euros ou devoir être conçu par nous-mêmes. C'est ainsi que je me suis retrouvée avec une boule de Noël fabriquée par Jules, Elodie avec un jeu éducatif offert par Jérôme et Marion avec 3 pauvres M&M's fournis par l'incroyable générosité de Marine...

A la suite de ces petits plaisirs, nous avons participé à une série de jeux animés par Peggy,

Jérôme et Jonas. Chaque famille représentait une équipe. Et il était promis aux vainqueurs de remporter un lot extraordinaire. Au fur et à mesure de la matinée, nous avons dû deviner des chansons déformées, puis retrouver des expressions liées à la surdité et enfin identifier des personnages célèbres en utilisant la lecture labiale. En tant que finaliste, la famille Huin a donc eu le privilège de repartir avec deux autocollants et un mouchoir utilisé par Jonas...

« **Le handicap disparaît...** »

Et puis, comme toutes les bonnes choses ont une fin, chacun est reparti chez soi, le cœur léger et heureux d'avoir vécu cette magnifique matinée qui restera un souvenir joyeux. Ce qui me plaît et m'a toujours plu, c'est que tous ces événements (le goûter de Noël, l'atelier Théâtre, les sorties, le spectacle de fin d'année...) ne sont que des excuses pour se retrouver, pour vivre de très bons moments et surtout pour mieux se comprendre, autant pour nous, les enfants, que pour les parents... Puisqu'une fois tous ensemble, le handicap disparaît... Il n'y a plus de gêne, tout le monde se sent à l'aise et je suis enfin moi...

Sur le chemin du retour, tous les souvenirs que nous avons vécus ensemble me sont revenus en mémoire. Ma première rencontre avec les autres adolescents du groupe, la peur de se présenter qui rend malade, les applaudissements de mes parents lors des spectacles de fin d'année ainsi que tous les rires partagés, chaque samedi matin, quand on tournait le film que nous avons réalisé l'année dernière...

Au final, quand j'y repense, je me dis que tous ces souvenirs, c'est mon vrai cadeau de Noël.



## Les rencontres de Familles

Deux rencontres avec les familles ont été organisées au Pôle de Maubeuge.

Tous les enfants du Pôle bénéficient d'un suivi SSEFIS et sont scolarisés dans des établissements scolaires différents. Les parents comme les enfants ont donc peu d'occasions de se rencontrer pour échanger et il nous paraît important de susciter ces moments d'échange.

C'est ainsi que familles et enfants se sont retrouvés au Pôle les 1er février et 19 avril.



Pendant que leurs parents échantent et réfléchissent à la création d'une association de parents, les enfants sont encadrés par Jérôme André, orthophoniste et Jonas Vaillant, enseignant. Ils sont super contents de se retrouver et de partager de bons moments lors des ateliers musique ou jeux de société mis en place pour l'occasion.



Une prochaine rencontre est prévue le 17 mai pour constituer l'association, encore de bons moments en perspective pour les enfants !

### Le 26 mars 2014 : sortie à la ferme

« Madame nous a expliqué comment vider un œuf, on fait deux trous et on souffle sur l'œuf et ça coule dans le bol. Il n'a plus rien dans l'œuf, il est vide. Puis on a dessiné sur la coquille. » Angèle

« Nous avons mangé du pain perdu. C'est madame qui a fait le pain perdu. Sur le pain, il y a du sucre. » Angèle

Nous avons visité la ferme avec les animaux.

« En premier, nous avons vu les poussins. Je l'aime bien, je les ai pris dans mes mains, ils sont jaunes » Kilana

« On a touché les lapins. Il y a beaucoup de lapins : des marrons, des noirs, des blancs, des gris, ... Il y a des lapereaux, on ne peut pas les toucher. Ils dorment dans un clapier » Asma

« Nous avons vu les cochons. » Eva

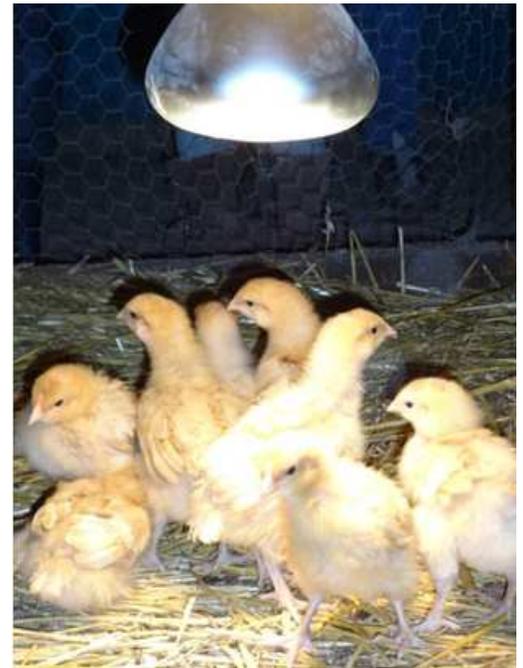
« Il y a quatre vaches. Elles sont grandes et douces. » Eva

« Elles sont marrons » Kilana.

« Nous avons donné de la paille à manger, on a eu peur. » Asma et Anastacia.

« Le poney est petit, on l'a caressé doucement. Il est noir et marron. » Anastacia

« Enfin nous sommes repartis à la maison blanche. » Angèle



### Une matinée pour Pâques : le 16 avril 2014

Nous avons fait trois groupes :

« Nous avons fait du pain perdu à la maison blanche avec Brigitte, Gaëlle et Sarah. » Manon

« Il faut du pain dur, trempé dans du lait, trempé dans des œufs battus et nous les avons cuits. » Anastacia

« Nous avons fait des paniers pour Pâques avec Delphine, à la maison Blanche » Manon

« Nous avons lu des histoires sur Pâques et la fabrication du chocolat avec Blandine. » Manon

« Puis nous avons mangé tous ensemble le pain perdu. » Anastacia

« Nous avons ramassé les œufs en chocolat avec nos paniers. » Manon





### Se repérer dans la ville de Douai : le 23 mai

Ophélie, Manon, Angèle et Alexis ont tracé le chemin sur le plan de Douai.

Chacun a un itinéraire différent.

Ophélie cherche la route pour aller à la mairie

Nous sommes arrivés à la mairie.

Manon cherche la route pour aller à la poste.

On est arrivé à la poste.

Angèle prend le plan pour aller à la porte de Valenciennes.

On est arrivé à la porte de Valenciennes.

Sur le plan, il y a une ruelle qu'Alexis a trouvée.

Nous avons goûté dans un parc.

Puis nous sommes revenus à la maison blanche, à côté de la porte d'Arras.

Ophélie et Alexis



Dans les éditions précédentes, plusieurs fois, nous vous avons proposé des « mots d'enfants » ou comme le dit une orthophoniste : « des enfandises » ; des expressions qui font sourire par leur naïveté et leur spontanéité. Aujourd'hui, c'est un poème réalisé à 100% par Florine : texte, image et mise en page à l'occasion de la fête des mères. Nous félicitons cette élève pour sa créativité et sa rigueur dans son travail.

### Chère maman

**Je sais que tu aimes les dauphins**

**Maman j'ai pris**

**un D comme doudou,**

**un A comme aimer ma maman chérie,**

**un U comme unique,**

**un P comme papillon,**

**un H comme hibou,**

**un I comme imaginer,**

**un N comme Nathalie...**

**un s comme Serge,**

**et je te souhaite**

**Bonne fête maman !!**

**Florine**



### Atelier du mercredi

Les interventions du mercredi nous ont permis de fabriquer des instruments de musique simples tels que les hochets en pot à yaourt en vue de la représentation de fin d'année.

Ainsi nous avons sollicité les familles pour récupérer des pots usagés et leur donner une seconde vie tout en participant au recyclage des déchets.

Nous avons utilisé le même procédé avec des bouteilles en plastique.

Voici les différentes étapes que nous avons effectuées avec les enfants :

Jeter une poignée de riz ou de petits pois dans le pot à yaourt. Le riz produit un son clair et les lentilles un son légèrement voilé.

Arracher un grand papier cerf-volant et le poser sur l'ouverture du pot à yaourt. A l'aide de l'élastique, tendre le papier le plus possible au dessus de l'ouverture du pot.

Déchiqueter le reste du papier en petits morceaux.

Puis recouvrir la surface de travail de journaux ou toile cirée.

Avec les mains répartir la colle sur toute la paroi externe du pot et sur le papier cerf-volant qui recouvre l'ouverture. Ensuite recouvrir les petits morceaux de papier cerf-volant autour du pot

Le pot doit être entièrement recouvert de petits papiers. Quand tout est bien sec le hochet est terminé.

Nous avons utilisé la même technique avec des ampoules pour faire des hochets, où là, il s'agissait d'enduire l'ampoule de colle et ensuite de la couvrir de petits morceaux de papier, refaire plusieurs fois l'enduit de colle et laisser sécher plusieurs jours. Pour terminer, il suffit de prendre le hochet et de le cogner contre le bord de la table. L'ampoule électrique qui se trouve à l'intérieur va se briser et vous obtiendrez un hochet fait maison écolo !





### Confection de la pizza végétarienne

Tous à leur crayon pour noter cette fabuleuse recette de la pizza végétarienne, les enfants ont écrit eux-mêmes la recette au fur et à mesure.



On déroule la pâte à pizza



Sur la pâte nous avons mis du coulis de tomates. Chacun des enfants a coupé et mis les légumes : 2 courgettes, une aubergine, un poivron rouge, 4 tomates, des olives vertes, des champignons et une boîte de cœurs d'artichauts, de la mozzarella. A la fin, nous avons mis de l'huile d'olive sur toute la pizza.



Après l'avoir fait cuire au four pendant 40 minutes, nous nous sommes régalés au goûter !!! Nous avons bien évidemment invité les petits de la maternelle : Mélina et Younes  
La clis 2 de Mme Wisniewski, avec la collaboration de Sylvie, Annick et Ludivine

### Les œufs en chocolat de la clis

Le mardi 15 avril 2014, nous avons fait des œufs en chocolat avec un cuisinier sourd comme nous . Il s'appelle Julien, c'est son métier. Comme nous il porte des appareils auditifs . Quand il était petit il était scolarisé dans une clis comme nous dans la ville de Maubeuge. Après le collège il a fait 5 ans d'études pour devenir cuisinier. Il a accepté de venir travailler toute la journée avec nous . C'était très gentil.



Julien a apporté des ustensiles : des moules, un saladier, une maryse, une louche, une balance, des grilles, un thermomètre et une spatule. La maîtresse a apporté 2500 g de chocolat au lait.



Fanny a pesé d'abord les premiers 600g de chocolat. Puis c'était Lorène qui a pesé les pistoles de chocolat.



Fanny a fait fondre le chocolat à 26 degrés. Julien a vérifié avec le thermomètre.



On a mélangé le chocolat  
Julien a préparé les grilles pour mettre les moules.



Julien a mis le chocolat dans chaque moule ; c'était une opération délicate !



On a mis les moules dans le réfrigérateur ; Julien a pris 2 demi œufs et les a fait fondre sur la plaque de la gazinière. Le chocolat fondu « colle » mieux les 2 parties.

Nous avons fini les œufs !!!

Après un moment de détente récréation nous avons apprécié : MIAM ! Ils étaient très bons !!!

### Sortie au zoo de Maubeuge

Le mercredi 14 mai 2014, toute l'équipe du pôle de Valenciennes a organisé une sortie au zoo de Maubeuge regroupant les enfants de la clis et les enfants du ssefis.

Malgré un temps pluvieux la sortie a été appréciée unanimement par les enfants, et leur a permis de faire en quelque sorte une randonnée pédestre au cœur de cette savane et jungle artificielle ; Cette sortie entre dans le cadre de la représentation de fin d'année où le thème est l'interprétation musicale d'un conte africain où chants et chorégraphies africaines se mêlent pour apporter de la gaieté et bonne humeur.

Tous les professionnels du pôle chacun dans leur domaine spécifique, les enfants se sont inspirés de leur observations des animaux du zoo pour confectionner masques et décors.

Au fil de la ballade les enfants ont pu apprécier des endroits de détente, des espaces de nature où ils ont pu observer des scènes de la vie animale en grandeur réelle.

La curiosité et l'intérêt se sont manifestés tout au long de cette découverte de la faune africaine.

Force est de constater que tout était réuni pour faire un mini safari avec un repas sur une aire de repos en même temps que les soigneurs nourrissaient les girafes

La proximité était de mise aussi dans l'enclos des lamas ce qui a demandé un petit effort car le terrain était boueux.

Une longue journée qui a demandé beaucoup d'efforts à certains enfants mais qui au bout du compte ont gardé plein de bons souvenirs et surtout riche en éléments pour notre fête de fin d'année.





### LE DENTISTE A L'ECOLE

Dans le cadre de notre projet autour de l'alimentation, nous avons déjà évoqué dans les précédents articles l'alimentation et l'équilibre alimentaire avec différentes recettes confectionnées par les enfants de la clis. Le projet est aussi de sensibiliser les enfants à l'hygiène bucco-dentaire.

Nous avons donc sollicité l'Association Française d'Hygiène bucco-dentaire pour une intervention dans la classe. Ces professionnels de la santé se sont attachés à adapter leurs interventions aux déficients auditifs en présentant des supports visuels qui ont facilité la compréhension du message. Ainsi, l'utilisation de maquettes et de diapositives ont permis aux élèves de visualiser les gestes importants pour entretenir une bonne hygiène dentaire.

Certains élèves, suivis pour des soins dentaires, étaient déjà familiarisés avec ces gestes préventifs.

Cette intervention s'est faite à la fois dans une ambiance conviviale et rigoureuse.

Ces gestes du quotidien ont visiblement été bien intégrés par les enfants et leur participation a été très riche.



### MARIONNETTES ET EMOTIONS

Dans le cadre de la communication non-verbale, l'expression du visage revêt une importance capitale, notamment pour les déficients auditifs.

L'expression des émotions ne nécessite pas forcément des mots.

La confection de marionnettes, mise en place par Mme WISNIEWSKI, enseignante spécialisée à la Clis, a permis à chaque élève de faire preuve de spontanéité, de créativité et d'imagination.

Cette technique consistait à créer une marionnette avec du matériel de récupération, et de se représenter soi-même avec une expression.

Une photo du visage de chaque enfant a été prise, chacun devant exprimer une émotion : la joie, la colère, la peur, l'étonnement ou encore l'ennui.

Les résultats sont assez remarquables et ont fait l'objet d'une exposition aux Beaux-arts de Valenciennes.

Force est de constater que cette activité a suscité beaucoup d'intérêt et d'investissement de la part des enfants sous la guidance de l'enseignante et de l'AVESCO.

Cette activité montre aussi qu'à travers des supports matériels, les enfants ont pu exprimer naturellement des émotions.

Ces marionnettes fabriquées à partir de matériaux simples tels que le chiffon, le bois ou la laine ont beaucoup d'allure et restent facile à manipuler dans le cadre d'un théâtre de marionnettes, car leur mécanisme est très simple.





### A LA FERME PEDAGOGIQUE

Le jeudi 5 juin, les enfants de la Clis ont pu bénéficier d'une sortie à la ferme pédagogique de Saint Hilaire en Cambrai où ils ont pu se plonger l'espace d'une journée dans la peau d'un agriculteur éleveur.

La majorité des enfants découvrait pour la première fois la vie des animaux de la ferme.

Ils ont pu approcher, caresser et nourrir avec affection les veaux, les poules, les lapins, les chevaux, bref tous les locataires de la ferme.

L'accueil chaleureux de l'agricultrice, propriétaire des lieux, douée d'un grand sens de la pédagogie, a facilité l'aisance des enfants et proposé un certain épanouissement dans un cadre original. Certains enfants, qui avaient au départ une forte appréhension du fait de leur phobie des animaux, ont pu apprécier avec détente ces moments d'intimité avec les animaux.

Cette relation rassurante avec toute l'équipe a permis d'approfondir la connaissance du milieu agricole par le biais d'un atelier « confection du pain ».

Les explications de la confection du pain à partir de la graine jusqu'au produit fini, leur ont procuré une grande joie.

Toucher le blé, le sentir couler entre ses doigts, toucher la farine, la travailler : toutes ces sensations avec le toucher, n'ont fait qu'amplifier la participation des enfants.

Pour conclure, après une journée riche ils ont goûté avec du pain qu'ils avaient confectionné, et dont ils pouvaient apprécier le vrai goût.

La sortie a été riche en émotions et enrichissante par les nombreuses découvertes.



Le vendredi 11 avril 2014, nous sommes allés dans le bus pour visiter une imprimerie à Wambrechies, dans le Nord.

Avant, on écrivait à la main avec la plume. Avec l'imprimerie, on a imprimé plein de livres.

Haytham et David



Le monsieur qui s'appelle George nous a expliqué comment imprimer. Il a pris nos prénoms et les a mis en colonne.

Il a serré le bas pour que ça ne bouge pas. Il a mis de l'encre et après il a mis une feuille ; c'était imprimé.

Basile, Inès et Mélany



George, (avant il était imprimeur), nous a expliqué comment utiliser la vieille presse. Il a mis de l'encre, puis il a mouillé la feuille pour qu'elle soit « amoureuse » de la planche, après, il nous a montré comment marche la presse. Voilà le dessin.

Florine et Mohane



Chaque enfant cherche les lettres de son prénom. Les lettres sont à l'envers, les prénoms aussi. Les lettres sont rangées dans les cases parce que si elles sont mélangées, c'est trop long. Si elles sont rangées, ça va plus vite.

Domitille et Lola





Veillez trouver ci-dessous une invitation...  
à la solidarité.

Elan de générosité de plusieurs élèves en orthophonie,  
qui vont se déplacer au Sénégal prochainement...



**Mesdames, messieurs,**  
étudiantes en troisième année d'orthophonie, nous partons cet été au Sénégal, dans la banlieue de Dakar, pour un projet de solidarité internationale.

-> Notre objectif : **initier l'intégration scolaire des jeunes Sénégalais sourds ! et pour ceci...**

- \* Sensibiliser les enseignants et les élèves au handicap auditif et au bégaiement.
- \* Initier une semaine de rencontre entre enfants sourds et normo-entendants
- \* Apporter une contribution matérielle à l'appareillage des enfants sourds au Sénégal et participer à l'amorçage de l'habitué auditive
- \* Créer du lien entre les différentes représentations culturelles de la surdité

Les appareillages que nous apportons proviennent de dons d'appareils de seconde main (partenariat avec les Laboratoires Renard, dons d'audioprothésistes connaissant notre projet, etc)...

... Si vous aussi vous voulez participer, votre contribution est la bienvenue !

**Si vous ne savez pas quoi faire des vieux appareils de vos enfants, ils trouveront certainement une seconde vie à Tivaouane Peulh !**

**Les Wolofonistes vous disent un grand MERCI !**



Si vous voulez suivre notre projet, rendez-vous sur notre blog ou sur notre page facebook !

<https://www.facebook.com/wolofonie>

Visitez aussi le blog de notre association,

**Ortho'Go**  
porteuse de deux autres projets :  
<http://orthogoasso.wix.com/orthogo>

**Vous pouvez déposer vos anciennes prothèses auditives au Centre d'Audiophonologie de l'Institut.**

**Elles seront remises aux WOLOFONISTES.**

**D'avance MERCI**

### Le château de Versailles

Le matin, nous sommes montés dans le bus et avons roulé pendant 4 h. Nous sommes arrivés à Versailles à 11 h. Nous avons été dans l'aire de pique-nique où il y avait un gros rat. Puis nous sommes allés visiter le château. Il y avait 7 salons. Quand le roi soleil est mort, son corps a été mis sur son lit dans le salon de Mercure (sa dépouille). Les salons étaient magnifiques car il y a des peintures. La peinture du roi s'appelait Le Brau. Nous avons vu la galerie des glaces qui mesure 73 mètres. Il y avait des statues. Nous avons vu la chambre du roi et celle de la reine. Dans la chambre, il y avait des tapisseries et une énorme cheminée. Ensuite nous avons traversé la salle de conseil. Après nous sommes allés dans la chambre de la reine puis dans la salle à manger. Puis nous sommes passés visiter le salon des batailles. En sortant du château, nous nous sommes arrêtés dans une cour au milieu du château pour boire de l'eau ou du jus d'orange. Puis nous sommes allés nous abriter dans l'aire du pique-nique car il pleuvait. Quand la pluie a cessé, nous sommes allés nous promener dans les jardins. Les profs ont pris des photos. J'ai vu les bassins. C'était trop loin. Nous sommes allés jusqu'à la statue de Poséidon. Après nous avons beaucoup couru. J'étais trop fatigué car j'ai beaucoup marché avec Jade. Nous sommes arrivés dans le bus à 16 h et avons roulé tard. Nous sommes rentrés à 20 h 30.

*Alexis*

### La journée au château de Versailles

Nous avons attendu les profs au collège, nous sommes montés dans le bus et nous nous sommes mis en route. Nous avons fait « une pause pipi », le bus s'est remis en route et nous sommes arrivés à Versailles. Là, nous avons marché pour manger le pique-nique. La dame a vu un gros rat et elle a eu peur. Puis nous avons visité le château de Versailles. Pour entrer, nous avons passé la sécurité. Nous avons pris des photos. Nous avons visité 7 salons et la chambre du roi puis celle de la reine ensuite nous sommes sortis du château pour aller voir les jardins. Nous avons marché, nous avons vu des canards, les arbres et le canal. A 16h30 nous sommes montés dans le bus pour repartir. Nous avons fait « une pause pipi » et le bus est reparti pour aller au collège. Nous sommes arrivés à 20h30; là, l'éducateur Alexandre et les amis de l'internat nous attendaient pour rentrer à l'IRPA.

*Ingrid*



### Le château de Versailles

Le matin nous avons rendez-vous au collège Verlaine à 6h45 pour arriver au château de Versailles à 11h. Nous avons bien mangé le pique-nique. Premièrement, nous sommes rentrés dans le château que nous avons visité: nous avons vu la galerie des glaces, la chambre du roi, la salle de conseil, la chambre de la reine, des salons de batailles et à la fin nous sommes sortis du château de Versailles. Ensuite nous sommes allés dans le jardin où nous avons beaucoup marché. Quand c'était l'heure M. Sadaoui s'est dépêché et nous avons fait la course jusqu'au bus. Finalement nous sommes montés dans le bus, nous avons joué, puis nous nous sommes arrêtés pour aller aux toilettes et nous avons mangé le goûter. Enfin, nous sommes arrivés au collège Verlaine à 20h30. Les parents nous attendaient pour rentrer à la maison. Je me suis bien amusée au château de Versailles.

*Ferdaous Azaouagh*



### Sortie à Paris

Le mardi 13 mai, les élèves de l'IRPA ne sont pas venus au collège en taxi car nous avons rendez-vous à 6h45 pour partir à Paris. A 7h, nous nous sommes mis en route, nous allons visiter le château de Versailles. Vers 8h30, le bus s'est arrêté pour que les élèves puissent aller au toilette. Puis M. Sadaoui nous a raconté une petite histoire sur le château de Versailles et il nous a posé des questions. Quand nous sommes arrivés, nous avons vu le château avec des dorures et tous les élèves ont pris des photos. Pour manger, nous sommes allés sous une tente pique-niquer. Ensuite M. Sadaoui a fait trois groupes pour visiter le château. Nous avons vu 7 salons dont celui de Mercure, c'est là où il y avait le corps du roi quand il est mort. On a aussi vu la chambre du roi, celle de la reine, la galerie des glaces qui faisait 75m avec des miroirs. Il y avait beaucoup de tapisseries, de dorures et de peintures. Vers 15h la visite était terminée donc nous sommes sortis du château mais comme il pleuvait, nous sommes allés nous abriter sous la tente à peu près 10min. Quand la pluie s'est arrêtée, nous sommes allés visiter les jardins du château. Nous nous sommes promenés en prenant des photos pour mettre dans le journal. Il y avait beaucoup de statues et nous avons entendu de la musique. En fin d'après-midi et avant de monter dans le bus, Aurélie et Anne nous ont donné des goûters. Ensuite nous avons repris la route. Vers 19h30 M. Sadaoui nous a annoncé que l'arrivée au collège était prévue à 20h30 et que nous pouvions envoyer un SMS à nos parents. Enfin, nous sommes arrivés au collège. Les parents et un éducateur avec quelques internes sont venus nous chercher pour rentrer chez nous.

J'ai adoré le château de Versailles et les jardins car c'est vraiment très joli et je voudrais que le château soit à moi pour ma vie.

*Jade*



### Voyage à Versailles

Départ à 7h pour 4 heures de bus. Nous sommes partis avec les élèves du collège Verlaine pour visiter le château de Versailles. Nous sommes passés près de Paris et nous sommes arrivés à 11h. Nous avons pris le pique-nique sous une grande tente. L'après-midi, nous avons fait 3 groupes, j'étais avec Lolita, Alexis, Jade, Ingrid, Estelle, M Sadaoui, Aurélie, Henri et les entendants. Nous sommes entrés dans le château de Versailles pour visiter : nous avons vu les statues, la chambre du Roi, la chambre de la Reine, 7 salons et la galerie des glaces dans laquelle il y a beaucoup de miroirs. J' avais pris mon appareil photo. Puis, nous sommes sortis du château pour aller voir les jardins, nous avons beaucoup marché. Enfin nous sommes montés dans le bus pour rentrer à Lille. Nous étions contents de nous amuser et de visiter le château. Dans le bus, nous avons pris 4 places pour Henri, Manon, Victoria et moi, nous avons discuté et nous avons beaucoup rigolé, nous étions « mort de rire ». J'ai beaucoup aimé car c'était magnifique : les lumières (les lustres), les miroirs, les statues, ...

*Leila Cherifi*





### Le château de Versailles

Le matin, nous sommes arrivés au Collège Verlaine à 6h45 et nous sommes montés dans le bus. Après 4 heures de route, nous sommes arrivés à 11h à Versailles, nous avons très bien mangé. Quand nous avons fini nous sommes allés dans le château. Premièrement, nous avons vu sept salons avec les marbres, les parquets, les dorures et les tapisseries. A la fin nous avons vu la galerie des glaces où il y avait des parquets, puis nous avons admiré la chambre du Roi. Après nous avons vu la salle du conseil. Finalement nous avons été dans la chambre de la Reine. Ensuite, nous avons vu le salon des batailles. Puis nous sommes sortis du château pour aller voir les jardins, mais il a commencé à pleuvoir alors nous avons dû nous abriter. Nous avons vu beaucoup de statues, donc nous avons bien marché. Après nous avons vu un grand bassin. Pour finir, Mr. Sadaoui, Henri, Alexis, Jade et moi avons couru et c'était marrant. Finalement, à 20h30 nous étions de retour au collège.

*Estelle*

### A Versailles

Nous sommes partis à Versailles, le voyage a duré 4h00 nous sommes arrivés à 11h00. Nous avons mangé; il y avait des personnes qui avaient vu des rats. Après le pique-nique, nous avons commencé à visiter le château. Nous avons vu la galerie des glaces qui mesure 74 mètres de long. Ensuite nous avons visité la chambre du roi, la salle du conseil, la chambre de la reine et des salons de batailles. L'après-midi, nous sommes allés voir les jardins, il y avait des canards, des arbres et un monsieur qui vendait du jus d'orange. Ensuite nous nous sommes rassemblés près de

l'autobus et nous avons goûté avant de repartir. Enfin le bus a démarré et nous a ramenés au collège. Alexandre, l'éducateur et mes amies de l'IR-PA sont venus m'attendre pour rentrer à l'internat.

*Lolita*

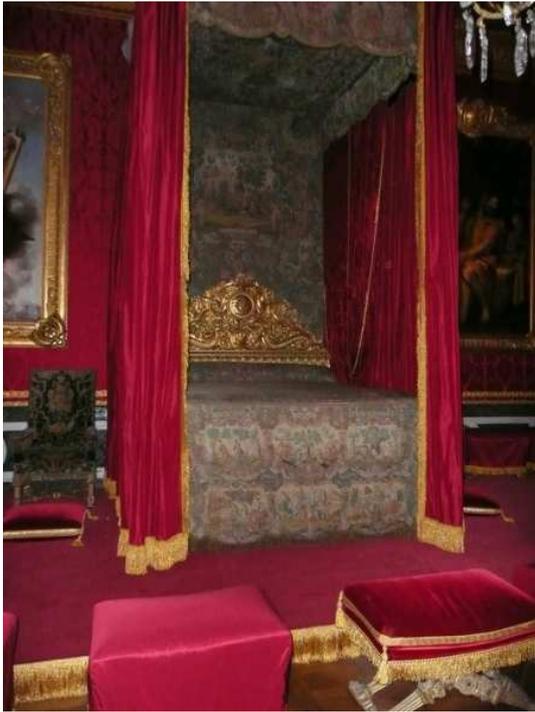
### Le Château de Versailles

Nous étions au collège, nous attendions que les enfants arrivent pour monter dans le bus. Nous avons fait 4h de route et nous sommes arrivés au château. Nous avons pique-niqué dans une salle. A 12h20 nous avons commencé la visite du château, il y avait 7 salons, après nous avons vu un long couloir de 73 mètres de long qui s'appelait la galerie des glaces, à l'époque quand les gens mangeaient, ils voyaient le jardin. A côté, nous sommes allés dans la chambre du roi. Et il y avait un grand lit, dans les murs il y avait beaucoup de marbre dans la chambre du roi.

Ensuite nous sommes allés dans la chambre de la reine, c'est exactement pareil que la chambre du roi. Nous sommes sortis du château pour aller dans les jardins et nous avons entendu une belle musique à côté des buissons et des statues. Nous sommes repartis en bus et nous avons mangé un petit gâteau et hop 4h de route, nous sommes arrivés au collège à 20h30.

*Manon Poelvoorde*





### Le chateau de Versailles

Le mardi 14 mai, au matin nous sommes partis à Paris à 6h45. Nous étions montés dans le bus avec des CM2 et les 6ème Cléopâtre direction Paris. Nous sommes arrivés à Versailles à 11 heures, nous avons vu un grand chateau. D'abord nous sommes allés manger notre pique-nique et il y avait des rats qui passaient un peu partout !!!!! Dans le chateau, nous avons visité 7 salons : quand le roi soleil est mort, on a mis son corps (sa dépouille) dans le salon Mercure. Puis nous avons admiré une grande salle : la galerie des glaces. Ensuite nous avons vu la chambre du roi, la salle du conseil et la chambre de la reine. Nous avons fait beaucoup de photos, nous avons continué la visite et nous sommes arrivés dans les salons de batailles. Nous avons vu aussi les œuvres du peintre du roi : Le Brun, de l'architecture Louis Le Vau et les jardins. Nous avons aussi remarqué les parquets, le marbre, les dorures et les tapisseries. A la fin, nous sommes sortis du chateau et nous avons eu un pass pour aller au jardin où il y avait des bassins, des statues dans l'eau. C'était trop beau dans le jardin et dans le chateau mais il y avait beaucoup de travaux pour rénover. Finalement à 16h40, nous sommes repartis pour Lille et à 20h30 nous sommes arrivés au collège. Mais j'étais tellement fatigué qu'à la fin c'était long.

*Henri*

### Le chateau de Versailles

Le mardi 13 mai au matin, maman m'a accompagnée au collège Verlaine où nous avons attendu le bus. Nous sommes montés ensuite dedans pour partir à Versailles. Après environ quatre heures de route, nous sommes arrivés. Tout le monde a mangé son pique-nique et on a digéré, puis nous avons commencé la visite du grand chateau vers midi et demi. Monsieur Sadaoui a fait deux groupes, il y avait dans le 1er groupe Jade, Leïla, Alexis, Henri, Ingrid et Estelle avec des enfants entendants et dans le 2ème groupe: Manon, Ferdaous, Melissa et moi avec des CM2. Nous avons vu des parquets en bois, des dorures et des tapisseries. Nous sommes arrivés dans le salon Mercure où l'on voit un lit: c'est un lit sur lequel on a déposé le corps du roi à sa mort. Puis nous sommes allés dans la galerie des glaces, il y avait beaucoup de miroirs, des lustres; elle mesure environ 67 mètres. Après nous sommes allés dans la chambre du roi et plus loin celle de la reine. Avec Ferdaous, Melissa et Manon, nous nous sommes assises et Anne a pris des photos. Il y avait beaucoup de Chinois qui prenaient des photos et nous avons bien rigolé. Je crois que le monsieur était journaliste. A la fin de la visite, on est allé dehors pour faire une pause avant de visiter les jardins : il y avait des sculptures, des sapins, nous avons entendu de la musique. Au bout de l'allée, il y avait le canal. A la fin de la journée, nous devons partir mais j'aimerais bien rester au chateau de Versailles parce que c'est vraiment beau et magnifique. Mais nous devons prendre le bus pour rentrer au collège où les parents nous attendaient.

*Victoria Tanis*



### MARCEL ROUSSEL

« Du jardin à la table » pourrait illustrer la carrière de Monsieur ROUSSEL, plus familièrement appelé Marcel. En effet, à l'approche du départ en retraite de ce personnage, un coup d'œil dans le rétroviseur s'impose pour découvrir une carrière longue de 45 ans dans l'enceinte de l'IRPA de Ronchin. 45 ans ! Comment est-ce possible. Il suffit d'écouter l'intéressé lui-même parler de ce long parcours institutionnel.

*« Je suis arrivé à l'Institut en 1971, le 1<sup>er</sup> octobre, grâce à Monsieur et Madame BIENAIME, qui m'ont présenté. Mon travail consistait alors à m'occuper du jardin, de l'entretien des espaces verts. Je ne disposais pas de qualification dans ce domaine, mais je m'intéressais beaucoup à ce travail qui me permettait d'être à l'extérieur. Il faut préciser que par le passé je travaillais dans le bâtiment, toujours dehors.*

*Ma carrière de jardinier a été rapidement interrompue par un accident de la circulation, au bout d'un an. Cet accident m'a mis hors circuit pendant un certain temps et ne m'a pas permis de renouer avec le job de jardinier. Se posait alors la question d'une reconversion. De retour en 1974, j'ai été affecté au service technique. Je participais à l'entretien général. Je suis resté 10 ans dans ce service, jusqu'au moment où un poste se libérait en cuisine. Début d'une troisième carrière à l'Institut.*



*Nouveau profil de travail sans qualification en cuisine ! Je débute comme légumier plongeur. Après 2 ou 3 ans, je passe le concours pour travailler en cuisine. Pour accéder à une qualification, je suis une formation de cuisinier en alternance à Roubaix pour décrocher mon CAP de cuisinier. Nous sommes en 1986/87. Depuis, je n'ai pas quitté la cuisine. »*

Après cette description d'un parcours atypique dans l'établissement, Monsieur ROUSSEL s'épanche avec émotion sur les moments qui ont marqué cette longue carrière.

*« Au départ, c'était un peu spécial, car je n'avais aucune connaissance... J'ai écouté et suivi les conseils des autres ; et puis, avec le concours, ça a été beaucoup mieux ! L'ambiance de travail est bien différente aujourd'hui de ce qu'elle était auparavant... »*

Marquant un temps de silence comme s'il faisait défiler toutes ces années comme un film, Monsieur ROUSSEL reprend.

*« J'ai connu les aveugles ! Pour travailler avec les aveugles et les sourds, on a vite été mis à la page. Il y régnait une bonne entente. On s'est bien habitué dès le départ. »*

Trop de souvenirs semblent se bousculer dans l'esprit de Monsieur ROUSSEL, et, abandonnant cette excursion dans le monde des sourds et des aveugles, il bifurque sur une autre piste.

« *Quand je suis entré en 1971, il y avait tous les ateliers ; j'ai connu les ateliers dans la cour...* »

Nostalgie, quand tu nous tiens ! Et voilà Monsieur ROUSSEL, qui, avec la légèreté d'une biche qui bondit dans les bois, passe du coq à l'âne pour évoquer une nouvelle anecdote.

« *...Et puis, il y avait l'horloge... Dans l'allée de l'IRPA ! Il fallait la remonter chaque semaine, à tour de rôle. Ce travail demandait 15 à 20 minutes. La clé était aussi large qu'une table. L'horloge sonnait tous les ¼ d'heure.* »

Débordé par l'ampleur de ses souvenirs, Monsieur ROUSSEL, notre cuisinier local résume.

« *Après 43 ans de services, je pourrais faire un dictionnaire !* »

Et il reprend, néanmoins le fil de ses pensées.

« *Il y avait les dortoirs, des grands dortoirs avec des box, séparés par des cloisons en bois et en plastique... Du réfectoire au self, c'est beaucoup mieux. On peut parler aux enfants, on voit ce qu'ils mangent.* »

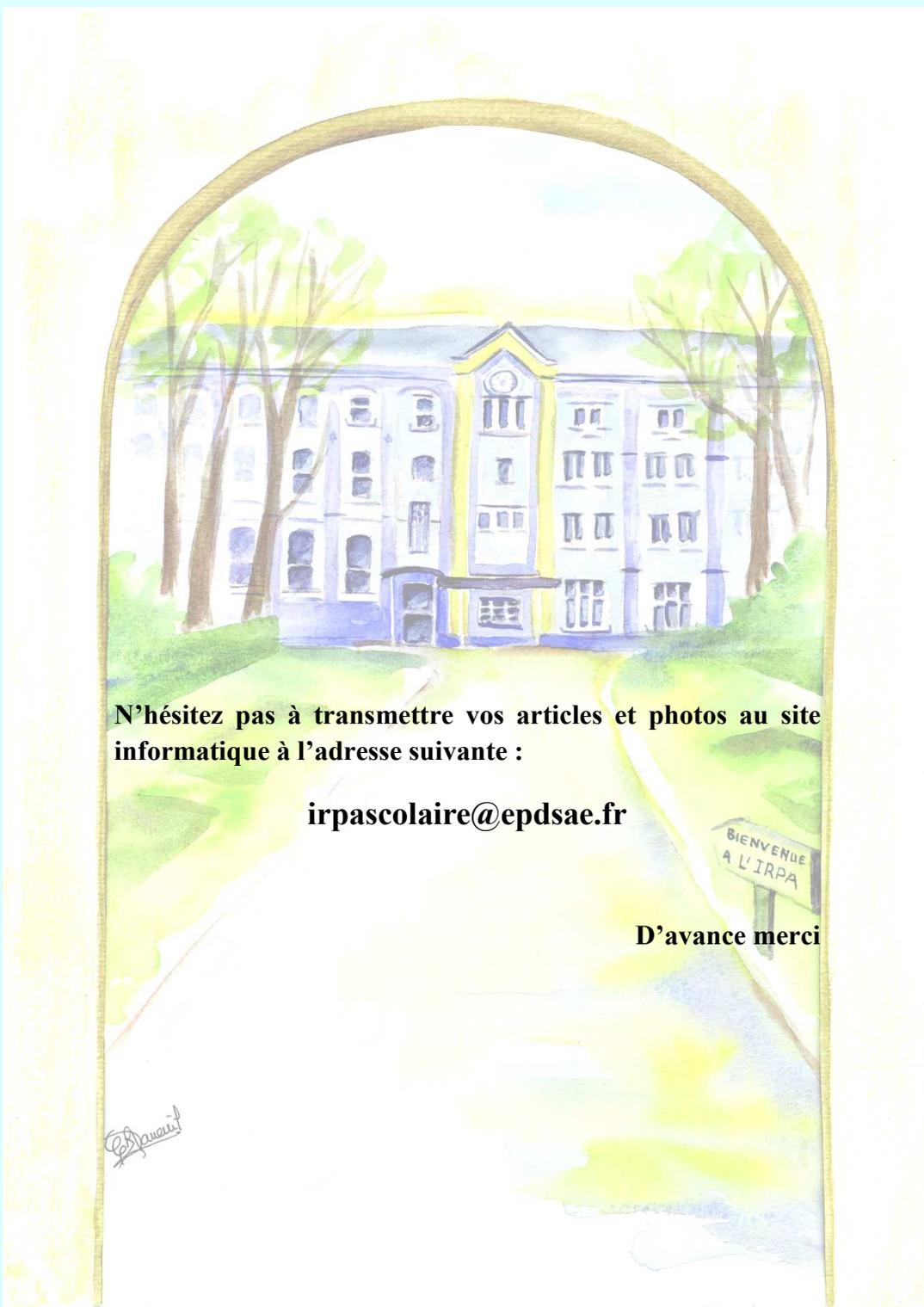


Monsieur ROUSSEL ne veut oublier personne.

« *... J'en suis à mon 5<sup>ème</sup> Directeur : M. FONTAINE, M. DUPUIS, Mme CORDIER, Mme MESSIN et Mme BEREDA* », ajoute Monsieur ROUSSEL pour montrer avec encore plus de force sa longévité dans l'établissement, comme s'il avait usé 5 directeurs.

Lorsqu'on lui demande combien il a connu de collègues dans cette carrière interminable, Monsieur ROUSSEL n'ose pas avancer un chiffre tout d'abord, puis il hoche la tête en disant : « *Au moins une trentaine de collègues en cuisine : Bernard, Marie-Claire, Odette, Jean-Louis, Martine, André, Jean-Paul... sans oublier M. BREMONT, avec qui j'ai commencé.* » A l'écouter, on se croirait à une longue cérémonie où l'on proclame les litanies des saints, tant la liste est longue. Chaque nom évoque un visage, une histoire que Monsieur ROUSSEL garde secrètement au fond de lui. Sur ce long parcours en cuisine, il termine, étonné lui-même de l'évolution : « *Du temps des aveugles, on servait 500 repas le midi !* »

L'entretien touche à sa fin. Bien des anecdotes, bien des souvenirs referont surface lorsqu'au détour d'une rue de Ronchin, nous rencontrerons Marcel. Pour l'heure, la retraite s'avance à grands pas : « *Je devais partir à 60 ans... je voulais travailler. J'ai toujours travaillé depuis l'âge de 14 ans. A 65 ans, on sent la fatigue ! Cette retraite, on l'a bien méritée.* »



**N'hésitez pas à transmettre vos articles et photos au site informatique à l'adresse suivante :**

**[irpascolaire@epdsae.fr](mailto:irpascolaire@epdsae.fr)**

**D'avance merci**

**Directeur de publication :** Madame BERDA

**Responsable de la rédaction :** Monsieur YOU

**Comité de lecture :** Mme LESAFFRE, Mme PILLOT, Mme MINNE, Melle CASTELAIN, M. DAUTRICHE, M. HENOT, Mme TROPATO, Douglas BASQUIN Clémence LHERMINE, Floriana MOREAU

**Imprimerie :** EPDSAE

**Photos :** IRPA Ronchin - Michel YOU

**Nombre d'exemplaires :** 450

**Dépôt légal :** juillet 2014

**IRPA - Place de l'Abbé de l'Epée - 59790 - RONCHIN**

**Tél. 03 20 85 10 26 <http://www.irpa-epdsae.fr>**



**epdsae**  
Soutenir, Accompagner, Éduquer